

VHS010

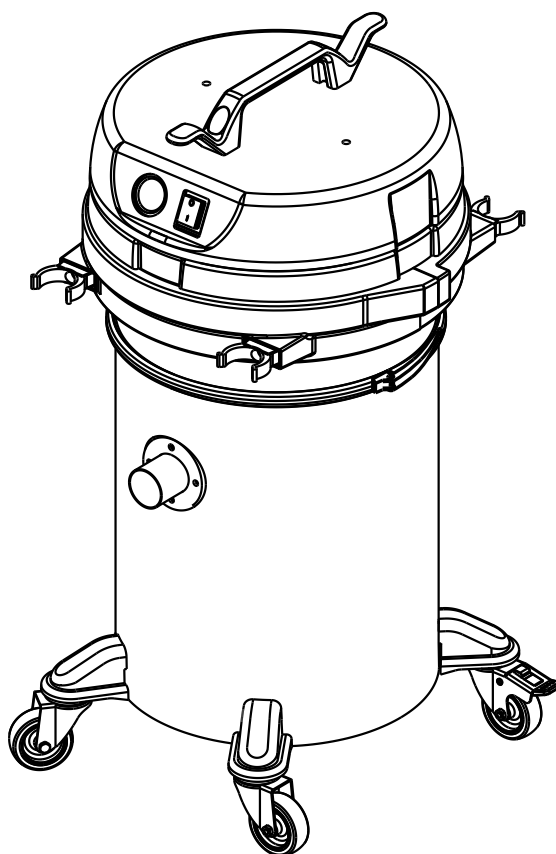
Instructions for use

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL Polish



UMC401 PL
EDITION 01/2024



NILFISK

Spis treści

Instrukcja obsługi.....	2
Bezpieczeństwo operatora	2
Ogólne informacje dotyczące użytkowania urządzenia.....	2
Zastosowanie	2
Niewłaściwe użytkowanie.....	2
Kontrola i gwarancja.....	3
Jak zgłosić prośbę o wsparcie.....	3
Wykluczenie odpowiedzialności.....	3
Wersje i warianty	3
Zalecenia ogólne	4
Ryzyka szczątkowe	4
Deklaracja zgodności CE	4
Opis urządzenia	5
Części maszyny i etykiety	5
Zestawy dodatkowe.....	5
Akcesoria.....	5
Pakowanie i rozpakowywanie	5
Rozpakowywanie, przenoszenie, obsługa i przechowywanie.....	5
Przygotowanie do pracy – podłączanie urządzenia do sieci.....	6
Przedłużacze.....	6
Instrukcje dotyczące uziemienia.....	7
Zastosowanie suche.....	7
Dane techniczne.....	8
Wymiary	8
Elementy sterowania i wskaźniki.....	9
Kontrola przed uruchomieniem	9
Rozpoczęcie i wstrzymanie	9
Zatrzymywanie w nagłych wypadkach	9
Obsługa	9
Po zakończeniu pracy	9
Konserwacja, czyszczenie i odkażanie	10
Czyszczenie pojemnika i worka na pył.....	10
Wymiana worka na pył	11
Wymiana filtra głównego i filtra absolutnego	11
Kontrola dokręcenia	12
Utylizacja.....	12
Schematy instalacji elektrycznej.....	12
Zalecane części zamienne.....	13
Usuwanie usterek.....	14

Instrukcja obsługi

Zapoznaj się z instrukcją obsługi. Postępuj zgodnie z zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa, oznaczonymi słowem **PRZESTROGA!**

Bezpieczeństwo operatora



PRZESTROGA! Przed przystąpieniem do użytkowania maszyny należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i zachować ją na wypadek korzystania z niej w przyszłości.

Ta maszyna może być użytkowana wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z zasadami jej działania oraz zostały upoważnione i odpowiednio przeszkolone w tym celu.

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia użytkownicy powinni zostać zaznajomieni, poinstruowani i przeszkoleni w zakresie jego działania oraz tego, do jakich substancji można je stosować oraz jak bezpiecznie usunąć sprzątnięty materiał.



PRZESTROGA! Używanie maszyny przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych i psychicznych lub z niewystarczającą wiedzą/doświadczeniem jest surowo zabronione, chyba że są nadzorowane przez osobę zaznajomioną ze sposobem użytkowania i bezpiecznego obchodzenia się z maszyną.

Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby upewnić się, że maszyna nie służy do zabawy.



PRZESTROGA! Przed użyciem maszyny za każdym razem sprawdź, czy wszelkie niebezpieczne warunki zostały usunięte i poinformuj odpowiedzialne osoby o jakimkolwiek błędzie operacyjnym.

Sprawdź, czy wszystkie osłony i zabezpieczenia są poprawnie zamontowane, oraz czy wszystkie urządzenia bezpieczeństwa są zainstalowane i sprawne.

Naprawy należy przeprowadzać tylko wówczas, gdy maszyna znajduje się w stanie spoczynku i jest odłączona od sieci elektrycznej i sieci podawania powietrza. Nigdy nie przeprowadzaj napraw bez uzyskania uprzednio potrzebnej autoryzacji.



PRZESTROGA! Wszelkie zmiany dokonane przez użytkownika bez wyraźnej autoryzacji producenta spowodują unieważnienie gwarancji i zwolnią producenta z wszelkiej odpowiedzialności za szkody spowodowane przez wadliwe produkty.

Ogólne informacje dotyczące użytkowania urządzenia

Użytkowanie urządzenia musi odbywać się zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym jest on używany.

Oprócz zaleceń instrukcji obsługi oraz przepisów obowiązujących w kraju, w którym odkurzacz jest użytkowany, należy również przestrzegać technicznych przepisów dotyczących jego właściwego i bezpiecznego użytkowania (przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz BHP: Dyrektywa Unii Europejskiej 89/391/WE oraz kolejne).

Nie należy wykonywać żadnych działań, które mogłyby zagrazić bezpieczeństwu ludzi, ich własności lub środowiska.

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.

Zastosowanie

Ta maszyna jest przeznaczona do użytku komercyjnego, w hotelach, szkołach, szpitalach, zakładach, sklepach, biurach i apartamentowcach, oraz do celów niezwiązanych z normalnym użyciem w gospodarstwie domowym.

Urządzenie to nadaje się do czyszczenia i odkurzania ciał stałych w pomieszczeniach i na zewnątrz.

Maszyna może być w danym momencie użytkowana tylko przez jednego użytkownika.

Ta maszyna składa się z jednostki podciśnieniowej z filtrem dopływowym i pojemnika do zbierania odkurzanego materiału.

Niewłaściwe użytkowanie



PRZESTROGA! Zabrania się używania odkurzacza w poniższych sytuacjach:

- Nazewnątrz w przypadku opadów atmosferycznych.
- Gdy nie jest umieszczony na poziomym i równym podłożu.
- Gdy nie są zainstalowane jednostki filtracyjne.
- Gdy koniec rury ssawnej i/lub wąż są zwrócone w stronę części ludzkiego ciała.
- Bez pokrywy na jednostce podciśnieniowej.
- Gdy nie jest zainstalowany pojemnik na pył.
- Bez osłon, pokryw zabezpieczających i systemów bezpieczeństwa zamontowanych przez producenta.
- Gdy otwory wentylacyjne są częściowo lub całkowicie zatkane.
- Gdy maszyna jest przykryta folią lub materiałem.
- Gdy wyloty powietrza są częściowo lub całkowicie zamknięte.

**PRZESTROGA!**

Zabrania się używania odkurzacza w poniższych sytuacjach:

- *Gdy jest używane w wąskich miejscach, gdzie nie ma dopływu świeżego powietrza.*
- *Gdy przewód lub wtyczka są uszkodzone. Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, zostało upuszczone, pozostawione na zewnątrz lub upuszczone do wody, należy zabrać je do autoryzowanego centrum serwisowego.*
- *Odkurzanie płynów za pomocą maszyny niewyposażonej w specjalne, oryginalne systemy zatrzymujące.*
- *Nie ciągnąć ani nie przesuwając, trzymając za przewód, nie używać przewodu zasilania jako rączki, nie należy zamykać drzwi na przewodzie, ani nie przeciągać przewodu przez ostre krawędzie lub rogi. Nie najeżdżać urządzeniem na przewód. Trzymać przewód z dala od ogrzewanych powierzchni.*
- *Do odkurzania poniższych materiałów:*
 1. *Materiał płonący (rozżarzone węgle, gorący popiół, żarzące się niedopałki itd.).*
 2. *Otwarty ogień.*
 3. *Gazy palne.*
 4. *Łatwopalne ciecze, żrące paliwa (benzyna, rozpuszczalniki, kwasy, roztwory alkaliczne itp.).*
 5. *Wybuchowe pyły/substancje i/lub podatne na niespodziewane zapalenie (jak pyły magnezu lub aluminium itp.).*

Przypis: Użycie niezgodne z prawem jest zabronione.

Kontrola i gwarancja

- **Kontrola**
Każda maszyna jest podporządkowana końcowej kontroli swojego działania i wydajności. To gwarantuje maksymalną wydajność w czasie pracy wykonywanej przez maszynę.
- **Gwarancja**
Klauzula gwarancji jest wyszczególniona w umowie sprzedaży.

Jak zgłosić prośbę o wsparcie

W przypadku awarii lub usterek wymagających interwencji wyspecjalizowanych techników, należy skontaktować się z producentem lub najbliższym centrum obsługi posprzedażnej.

Wykluczenie odpowiedzialności

Urządzenie zostało dostarczone użytkownikowi na warunkach obowiązujących w momencie zakupu.

Pod żadnym pozorem użytkownikowi nie wolno zmieniać konstrukcji urządzenia.

W wypadku awarii skontaktuj się z najbliższym centrum obsługi klienta.

Wszelkie próby demontażu lub modyfikacje konstrukcji jakiegokolwiek części maszyny przez użytkownika lub osoby do tego nieupoważnione unieważniają gwarancję i zwalniają producenta z wszelkiej odpowiedzialności za ewentualne wypadki i szkody spowodowane takim działaniem.

Producent jest zwolniony z odpowiedzialności w następujących przypadkach:

- Nieprawidłowy montaż.
- Nieprawidłowe użytkowanie urządzenia przez nieodpowiednio przeszkolonych pracowników.
- Użytkowanie niezgodne z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania.
- Nieprawidłowe lub niewystarczające prace konserwacyjne.
- Zastosowanie nieoryginalnych części zamiennych lub części nie przeznaczonych dla danego modelu.
- Całkowite lub częściowe nieprzestrzeganie instrukcji.
- Nieprzekazanie certyfikatu gwarancji.
- Niestandardowe warunki w miejscu użytkowania.

Wersje i warianty

Wersje dla pyłów szkodliwych dla zdrowia (L-M-H)

Urządzenia do pyłów szkodliwych dla zdrowia są klasyfikowane, zgodnie z normą EN 60335-2-69 - Zał. AA, według różnych klas pyłu:

- **L** (niskie ryzyko) odpowiednie do oddzielania pyłu o dopuszczalnej wartości ekspozycji powyżej 1 mg/m³, w zależności od zajmowanej objętości; zatrzymuje co najmniej 99% odkurzanych cząstek;
- **M** (średnie ryzyko) odpowiedni do oddzielania pyłu o dopuszczalnej wartości ekspozycji nie niższej niż 0,1 mg/m³; zatrzymuje co najmniej 99,9% odkurzanych cząstek;
- **H** (wysokie ryzyko) do oddzielania wszystkich pyłów o dopuszczalnej wartości ekspozycji niższej niż 0,1 mg/m³, w zależności od zajmowanej objętości, w tym pyłów rakotwórczych i chorobotwórczych, takich jak azbest; zatrzymuje co najmniej 99,995% odkurzanych cząstek.

[PRZYPIS]

- *W przypadku pyłów szkodliwych dla zdrowia, skontaktuj się z miejscowymi władzami odpowiedzialnymi za zdrowie i bezpieczeństwo i przestrzegaj krajowych przepisów podczas obsługi i usuwania.*
- *Substancje radioaktywne nie zostały ujęte w powyżej przedstawionej definicji typu pyłów szkodliwych dla zdrowia.*

[PRZYPIS]

Maszyny przeznaczone do zbierania trocin i pyłu mineralnego zawierającego kwarc powinny być przynajmniej klasy M.

PL

Wersje do palnego proszku (ACD)

To urządzenie jest odpowiednie do odkurzania pyłów palnych, z wyjątkiem pyłu magnezu, w obszarach niesklasyfikowanych jako ATE (normalne lokalizacje) i certyfikowanych zgodnie z normą EN 60335-2-69 - Zał. AA.

[PRZYPIS]

Patrz sieć sprzedaży producenta w celu uzyskania tych wersji.

W przypadku urządzeń z atestem ACD, patrz zalecenia dotyczące „ACD”.

Zalecenia ogólne



PRZESTROGA!

W razie wystąpienia awaryjnej sytuacji:

- **na przykład wypadku, usterki, awarii filtra, pożaru itp.**

Należy odłączyć maszynę od zasilania i poprosić o pomoc wykwalifikowany personel.

W razie kontaktu użytkownika z zasysanym produktem należy sprawdzić środki ostrożności w karcie charakterystyki produktu, do której udostępnienia zobowiązany jest pracodawca.

[PRZYPIS]

Sprawdź miejsce pracy oraz substancje, które może sprzątać urządzenie odpowiednie dla cieczy.



PRZESTROGA!

Maszyn nie należy użytkować ani przechowywać na wolnym powietrzu ani w wilgotnych miejscach.

[PRZYPIS]

Nie należy używać tych urządzeń w otoczeniu korozyjnym.

Ryzyka szczątkowe

Po dokładnym rozważeniu ryzyka, które występuje we wszystkich fazach pracy maszyny, podjęto niezbędne środki w celu wyeliminowania ryzyka dla operatorów i/lub ograniczenia lub zmniejszenia ryzyka wynikającego z zagrożeń, których nie można całkowicie wyeliminować u źródła w najszerszym możliwym zakresie.

Podczas eksploatacji i/lub konserwacji operatorzy są narażeni na pewne ryzyko szczątkowe, którego ze względu na charakter samych operacji nie można całkowicie wyeliminować. W związku z tym instalator jest odpowiedzialny za dostarczenie dodatkowych informacji i/lub sygnałów ostrzegawczych w zależności od miejsca instalacji maszyny i obsługiwanego materiału.

Ryzyko związane z zagrożeniami elektrycznymi podczas konserwacji



NIEBEZPIECZEŃSTWO



Ryzyko porażenia elektrycznego podczas dostępu do urządzeń elektrycznych podczas konserwacji bez uprzedniego odłączenia zasilania.



ZAKAZ



Nie wolno podejmować prac przy urządzeniach elektrycznych bez odłączenia maszyny lub jej części od zasilania elektrycznego.



OBOWIĄZEK



Prace konserwacyjne w zakresie instalacji elektrycznych muszą być wykonywane przez osoby wykwalifikowane. Urządzenia elektryczne należy sprawdzać zgodnie ze wskazówkami podanymi w niniejszej instrukcji.

Ryzyko występowania wysokiej temperatury resztkowej po wyłączeniu jednostki podciśnieniowej.

Podczas konserwacji i czyszczenia operator może przy zatrzymanej maszynie zetknąć się z częściami jednostki podciśnieniowej, których powierzchnie są rozgrzane do wysokich temperatur. Specjalne znaki ostrzegawcze umieszczone w strategicznych punktach wskazują zagrożenia powodowane przez gorące powierzchnie oraz obowiązek stosowania przez użytkownika środków ochrony indywidualnej, a w szczególności rękawic ochronnych.

Potencjalnie gorące elementy (wysokie temperatury) są oznaczone w następujący sposób:



OBOWIĄZKOWE JEST NOSIĆ RĘKAWICE



**PRZESTROGA
NIEBEZPIECZNY
TEMPERATURY**

Deklaracja zgodności CE

Każda maszyna jest dostarczana wraz z deklaracją zgodności CE. Patrz odpis na rys. 11.

[PRZYPIS]

Świadectwo zgodności to ważny dokument, który należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i okazywać go na żądanie władz.

Opis urządzenia

Części maszyny i etykiety

Rys. 1

1. Tabliczka identyfikacyjna:
Kod, model, numer seryjny, oznaczenie CE/UKCA, rok produkcji, waga w kg
2. Pojemnik na pył
3. Wlot jednostki podciśnieniowej
4. Dźwignia hamulca kółek
5. Uchwyt
6. Dźwignia taśmy zamykającej
7. Wylot powietrza
8. Uchwyt na akcesoria
9. Próżniomierz
10. Przełącznik główny

Ta maszyna wytwarza silny strumień powietrza, wciągając je przez wlot i wydychając przez wylot.

Przed uruchomieniem maszyny nałożyć przewód ssący na wlot, a na jego końcu umieścić odpowiednie narzędzie (informacje można znaleźć w katalogu akcesoriów producenta lub uzyskać od centrum serwisowego).

Dopuszczalne średnice przewodów ssących podano w tabeli danych technicznych.

Maszyna wyposażona została w filtr wstępny, odpowiedni do większości zastosowań.

Rys. 2

Urządzenia do pyłów szkodliwych dla zdrowia i/lub pyłów palnych są sklasyfikowane, zgodnie z normą EN 60335-2-69 - Zał. AA, według różnych klas pyłu:

1. Etykieta kat. L
2. Etykieta kat. M
3. Etykieta kat. H
4. Etykieta ACD

Etykieta Kat. H jest następująca.



PRZESTROGA!



Odkurzacze ten zawiera pył niebezpieczny dla zdrowia.

Tylko autoryzowany personel ubrany w odzież ochronną może opróżniać i serwisować maszynę, w tym wymontowywać elementy wykorzystywane do odkurzania pyłu. Nie wolno używać odkurzacza bez zamontowanego w całości systemu filtrowania.

Zestawy dodatkowe

Maszynę można również wyposażać w dodatkowy osprzęt.

Na życzenie maszyna może być dostarczona z zainstalowanym wyposażeniem dodatkowym. Elementy te można także zamontować później.

Więcej informacji uzyskać można w sieci sprzedaży.

Instrukcje opisujące sposób montowania zestawów dodatkowych oraz instrukcje dotyczące konserwacji i obsługi są dostarczane razem z zestawami dodatkowymi.



PRZESTROGA!

Używać tylko dostarczonych i autoryzowanych części zamiennych.

Akcesoria

Dostępne są różnorodne akcesoria; patrz katalog akcesoriów producenta.



PRZESTROGA!

Używać tylko oryginalnych akcesoriów dostarczanych i zatwierdzonych przez producenta.

Pakowanie i rozpakowywanie

Wszystkie wysyłane urządzenia zostały dokładnie sprawdzone przed przekazaniem firmie spedycyjnej.

W chwili przyjazdu, należy sprawdzić czy maszyna nie została uszkodzona w czasie transportu. W przypadku uszkodzenia, natychmiast złożyć reklamację do dostawcy.

Z materiałami użytymi do pakowania należy postąpić zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Rys. 3

Model	A (mm)	B (mm)	C (mm)	kg (*)
VHS010	550	550	1200	27

(*) Masa z opakowaniem

Rozpakowywanie, przenoszenie, obsługa i przechowywanie

Aby rozpakować jednostkę podciśnieniową, zdjąć uchwyty młotkiem i śrubokrętem.

Odpowiednimi narzędziami usunąć również mocowanie zamontowane przez producenta przy pakowaniu.

Odblokować hamulce kół i sprowadzić maszynę z platformy podpierającej po pochylni o odpowiedniej nośności, trzymając odkurzacze za uchwyty.

Używać na płaskiej, poziomej powierzchni.

Nośność powierzchni, na której ustawiana jest maszyna musi być odpowiednia do utrzymania jej masy.

Jeśli urządzenie ma pracować w stałym miejscu, należy pozostawić wokół niego wystarczająco dużo przestrzeni, żeby umożliwić pracownikom serwisowym swobodny dostęp do urządzenia.

⚠ PRZESTROGA! ⚠

W przypadku braku użycia urządzenia podnoszącego dostarczonego przez Producenta, nie ponosi on odpowiedzialności za żadne uszkodzenia maszyny podczas podnoszenia.

⚠ PRZESTROGA! ⚠

Jeśli jest do dyspozycji kilka platform podpierających, to platforma, do której przymocowana jest maszyna musi być obsługiwana za pomocą wózka widłowego o odpowiedniej nośności. Następnie należy rozpakować maszynę kładąc ją na poziomej płaszczyźnie mogącej udźwignąć masę odkurzacza.

Przygotowanie do pracy – podłączanie urządzenia do sieci

⚠ PRZESTROGA! ⚠

- *Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić maszynę pod kątem oznak uszkodzeń.*
- *Przed podłączeniem maszyny do zasilania upewnij się, że napięcie znamionowe na tabliczce jest zgodne z napięciem sieciowym.*
- *Podłącz odkurzacz do gniazdka z właściwie zainstalowanym bolcem/stykiem uziemionym. Sprawdź, czy maszyna jest wyłączona.*
- *Wtyczki i łączniki przewodów elektrycznych muszą być chronione przed wilgocią.*
- *Sprawdź pod kątem prawidłowego podłączenia do sieci zasilającej.*
- *Maszyna może być użytkowana wyłącznie, kiedy przewody łączące ją z siecią elektryczną są w idealnym stanie (uszkodzenie przewodu może prowadzić do porażenia prądem!).*
- *Regularnie sprawdzaj stan przewodu elektrycznego, zwracając uwagę na uszkodzenia, pęknięcia, ślady zużycia.*

⚠ PRZESTROGA! ⚠

Podczas pracy urządzenia nie należy:

- *zmiażdżyć, pociągnąć, uszkodzić lub nadepnąć na kabel łączący z siecią elektryczną.*
- *Podczas pracy urządzenia unikaj odłączania kabla zasilającego poprzez ciągnięcie tylko za wtyczkę (nie ciągnij za sam kabel).*
- *Zużyty przewód należy zastąpić przewodem tego samego typu: H07 RN-F, dotyczy to również przedłużacza.*
- *Przewód powinien być wymieniony przez pracownika punktu serwisowego producenta lub inną wykwalifikowaną osobę.*

Osoby odpowiedzialne za bezpieczeństwo zakładu muszą zapewnić co następuje:

- *Należy zapobiegać niewłaściwemu użytkowaniu lub przenoszeniu.*
- *Należy upewnić się, że urządzenia zabezpieczające nie są usuwane lub modyfikowane.*
- *Należy sprawdzić, czy wszystkie czynności konserwacyjne są wykonywane regularnie;*
- *Należy upewnić się, że żadna część maszyny (złącza, otwory itp.) nie została zmodyfikowana w celu dołączenia dodatkowych urządzeń;*
- *Należy upewnić się, że używane są wyłącznie oryginalne części zamienne Nilfisk.*

[PRZYPIS]

Użytkownik jest odpowiedzialny za zapewnienie, by instalacja była zgodna ze wszelkimi właściwymi lokalnymi warunkami. Maszyna musi zostać zainstalowana przez wykwalifikowanego technika, który przeczytał i zrozumiał przedstawione instrukcje.

Przedłużacze

Jeśli używany jest przedłużacz, należy sprawdzić, czy jest odpowiedni do poboru mocy i stopnia zabezpieczenia maszyny.

Moc maks. (kW)	1,5
Minimalny przekrój (mm²)	1,5
Maksymalna długość (m)	20
Przewód	H07RN - F

⚠ PRZESTROGA! ⚠

Gniazdka, wtyczki, obejmę kablowe, złącza oraz mocowanie przedłużacza muszą zachowywać stopień ochrony IP maszyny określony na tabliczce znamionowej.

⚠ PRZESTROGA! ⚠

Gniazdo sieciowe maszyny musi być zabezpieczone przy pomocy wyłącznika różnicowoprądowego z ograniczeniem prądu udarowego, odcinającym zasilanie, gdy prąd upływu przekroczy 30 mA przez 30 ms, lub innego wyłącznika o równoważnych właściwościach.

⚠ PRZESTROGA! ⚠

Nigdy nie spryskuj maszyny wodą; takie działanie może być niebezpieczne dla osób oraz może doprowadzić do zwarcia w urządzeniu.

Instrukcje dotyczące uziemienia

Urządzenie to musi być uziemione. W przypadku nieprawidłowego działania lub awarii uziemienie stanowi drogę ujścia prądu elektrycznego, co ogranicza ryzyko porażenia elektrycznego. To urządzenie jest wyposażone w kabel z przewodem uziemiającym i wtyczką uziemiającą. Wtyczka musi być włożona do odpowiedniego, prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazdka elektrycznego zgodnie ze wszystkimi lokalnymi przepisami i rozporządzeniami.

PRZESTROGA!

Nieprawidłowe podłączenie przewodu uziemiającego urządzenia może spowodować porażenie prądem elektrycznym. W przypadku wątpliwości dotyczących prawidłowego uziemienia gniazda należy skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem lub serwisantem. Nie należy modyfikować wtyczki dostarczonej z urządzeniem, jeśli nie pasuje ona do gniazda; instalację odpowiedniego gniazda należy zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi.

Zastosowanie suche

[PRZYPIS]

Dołączone do urządzenia filtry i worek (jeżeli znajduje się w zestawie) należy zamontować w prawidłowy sposób.

PRZESTROGA!

Przestrzegaj przepisów bezpieczeństwa dotyczących odkurzanych materiałów.

Dane techniczne

Parametr	Jednostki pomiaru	VHS010	
Napięcie (przy 50/60Hz)	V	230	110
Moc znamionowa	kW	0,9	
Prąd	A	4,7	7,6
Maks. podciśnienie	mBar	210	175
Maks= natężenie przepływu powietrza (3m wąż Ø40 mm)	m³/h	150	140
Poziom ciśnienia akustycznego (Lpf) (*)	dB(A)	70	
Drgania, ah (**)	m/s²	≤ 2,5	
Zabezpieczenie	IP	44	
Izolacja	Kategoria	I	
Pojemność worka zbierającego	L	10	
Włot podciśnienia (średnica)	mm	40	
Dopuszczalne węże	mm	40	
Powierzchnia filtra głównego (L-M-H)	m²	0,9	

(*) Niepewność pomiaru KpA <1,5 dB(A). Wartości emisji hałasu uzyskane wg EN-60335-2-69

(**) Całkowita wartość drgań przenoszonych do ramienia i dłoni operatora.

Wymiary

Rys. 4

Model	VHS010
A (mm)	420
B (mm)	405
C (mm)	760
Masa (kg)	18

[PRZYPIS]

- *Warunki przechowywania:*
Temperatura: -10°C ÷ +40°C
Wilgotność: ≤ 85%
- *Warunki użytkowania:*
Maks. wys. nad poziomem morza: 800 m
(Do 2 000 m przy zredukowanej wydajności)
Temperatura: -10°C ÷ +40°C
Wilgotność: ≤ 85%

Elementy sterowania i wskaźniki

Rys. 5

1. Próżniomierz
2. Ręczny rozrusznik silnika

Kontrola przed uruchomieniem

Przed uruchomieniem sprawdź, czy:

- Filtry są zainstalowane.
- Taśma zamykająca jest prawidłowo docięnięta.
- Wąż podciśnieniowy i narzędzia zostały prawidłowo połączone do wlotu podciśnienia.
- Czy worek lub pojemnik zabezpieczający są założone, jeśli są wymagane.



Nie stosować urządzenia, jeżeli filtry działają nieprawidłowo.

Rozpoczęcie i wstrzymanie



Przed uruchomieniem odkurzacza należy zablokować hamulce kółek skrętnych.

Rys. 5

- Ustaw ręczny rozrusznik silnika (2) w pozycji "I", aby uruchomić odkurzacza. Ustaw ręczny rozrusznik silnika (2) w pozycji "O", aby wyłączyć odkurzacza.

Zatrzymywanie w nagłych wypadkach

Ustawić przełącznik w pozycji „0”, aby odłączyć zasilanie elektryczne. Urządzenie zatrzyma się.



Silniki i podzespoły wewnętrzne maszyny są nadal zasilane elektrycznie.

Obsługa

Rys. 6

Próżniomierz (2): strefa zielona (3), strefa czerwona (1)

Podczas korzystania z maszyny sprawdzaj sterownik przepływu:

- Kiedy maszyna działa, wskazówka wskaźnika podciśnienia musi pozostawać w strefie zielonej (3), co oznacza, że prędkość wlatującego powietrza nie spada poniżej wartości bezpiecznej 20 m/s.
- Jeżeli wskazówka znajduje się w strefie czerwonej (1), oznacza to, że prędkość powietrza w wężu odkurzającym wynosi mniej niż 20 m/s i maszyna nie działa w optymalnych warunkach. Wstrząśnij lub wymień filtr.
- podczas normalnej pracy zamknięcie węża ssącego powoduje przesunięcie wskaźnika próżniomierza ze strefy zielonej (3) do strefy czerwonej (1).



Prędkość powietrza w wężu zasysającym nie może być niższa niż 20 m/s.

Warunek wskazywany przez wskaźnik próżniomierza w zielonej strefie (3).



Wszystkie maszyny mogą być użytkowane z wężami, których średnice są zgodne ze specyfikacjami zamieszczonymi w tabeli „Dane techniczne”.



W razie wystąpienia usterki patrz rozdział „Usuwanie usterek”.

Po zakończeniu pracy

- Wyłącz maszynę i wyciągnij wtyczkę z gniazda.
- Zwiń kabel połączeniowy.
- Opróżnij pojemnik i oczyść maszynę zgodnie z instrukcjami w rozdziale „Konserwacja, czyszczenie i odkażanie”.
- Jeśli odkurzacza zbierał agresywne substancje, należy opłukać pojemnik czystą wodą.
- Maszynę należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla osób postronnych.
- Należy zablokować hamulce kółek.
- Podczas transportu i w czasie nieużywania maszyny należy zamknąć wlot za pomocą odpowiedniej zaślepki (jeśli znajduje się w zestawie).

Konserwacja, czyszczenie i odkażanie

⚠ PRZESTROGA! ⚠

Przed przystąpieniem do czyszczenia, prac serwisowych, wymiany części czy przekształcania maszyny w inną wersję, należy odłączyć ją od sieci.

- *Samodzielnie przeprowadzaj tylko czynności konserwacyjne opisane w niniejszej instrukcji.*
- *Stosuj wyłącznie oryginalne części zamienne.*
- *Nie wprowadzaj żadnych zmian w konstrukcji maszyny.*

Niezastosowanie się do powyższych zaleceń może prowadzić do zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika. Ponadto powoduje ono unieważnienie dołączonej do maszyny deklaracji zgodności/wbudowania WE.

⚠ PRZESTROGA! ⚠

W przypadku procedur konserwacyjnych nie opisanych w tej instrukcji, prosimy o kontakt ze wsparciem technicznym producenta lub sieci sprzedaży.

⚠ PRZESTROGA! ⚠

Aby zapewnić bezpieczną pracę maszyny, należy używać tylko oryginalnych części zamiennych dostarczanych przez producenta.

⚠ PRZESTROGA! ⚠

Poniższe środki ostrożności należy przedsięwziąć podczas wykonywania wszystkich czynności konserwacyjnych, także czyszczenia i wymiany filtrów głównych i absolutnych.

⚠ PRZESTROGA! ⚠

Niniejsza maszyna klasy H może zbierać pyły niebezpieczne dla zdrowia. Procedury serwisowania i opróżniania maszyny, w tym wyjmowanie worka na pył, mogą być wykonywane tylko przez specjalistyczny personel ubrany w odzież ochronną. Nie wolno używać odkurzacza bez zamontowanego w całości systemu filtrowania.

⚠ PRZESTROGA! ⚠

W szczególności w przypadku maszyn klasy H co najmniej raz w roku lub częściej, jeśli wymagają tego krajowe przepisy, należy sprawdzić wydajność maszyny. Metoda testowa sprawdzania skuteczności filtrowania maszyny jest wskazana w normie EN 60335-2-69, par. 22.AA.201.2.

Jeśli test nie zakończy się powodzeniem, należy go powtórzyć po wymianie filtra kategorii H.

- Aby móc przeprowadzić czynności konserwacyjne, należy rozmontować, oczyścić i dokonać przeglądu maszyny w stopniu niezagrożającym zdrowiu pracowników obsługi i osób postronnych. Wspomniane środki ostrożności obejmują: odkażenie maszyny przed jej demontażem, odpowiednią wentylację (z filtrowaniem powietrza wylotowego) pomieszczenia w którym jest on demontowany, oczyszczenie powierzchni pracy oraz odpowiednią odzież ochronną.
- Zewnętrzne elementy maszyny należy odkazić poprzez oczyszczenie i odkurzenie podciśnieniowe, usunięcie kurzu oraz zabezpieczenie szczeliwem przed wyniesieniem ich z niebezpiecznej strefy.
- Wszystkie elementy maszyny wynoszone z niebezpiecznej strefy należy traktować jako skażone, należy też podjąć odpowiednie środki, zapobiegając rozprzestrzenianiu się pyłu.
- Podczas konserwacji lub naprawy należy wyeliminować wszystkie skażone części, których nie można odpowiednio oczyścić. Należy je usuwać w szczelnie zamkniętych workach, zgodnie z obowiązującymi przepisami i prawodawstwem dotyczącym postępowania z tego typu materiałami. Tak samo należy postępować w przypadku utylizacji filtrów (głównego i absolutnego).
- Komory, które nie są pyłoszczelne należy otworzyć przy pomocy odpowiednich narzędzi (śrubokręt, klucz itp.) i dokładnie oczyścić.
- Przynajmniej raz w roku należy zlecić kontrole jednostki podciśnieniowej producentowi lub personelowi producenta. Na przykład: Sprawdź filtry powietrza, kontrolując pyłoszczelność maszyny. Upewnij się również, czy elektryczny panel kontrolny działa prawidłowo.

Czyszczenie pojemnika i worka na pył

⚠ PRZESTROGA! ⚠

*Przed przystąpieniem do tych czynności wyłączyć maszynę i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
Sprawdź klasę filtrowania maszyny.*

Worek papierowy i worek zabezpieczający do zbierania pyłu

Rys. 7

Maszyna może być wyposażona w worek do zbierania pyłu.

W takim przypadku maszyna musi być wyposażona w specjalny pojemnik i zaślepkę z boku.

Jeżeli worek nie jest prawidłowo zainstalowany, może stanowić ryzyko dla zdrowia osób będących w pobliżu.

[PRZYPIS]

System worka zabezpieczającego jest przeznaczony do zbierania pyłów toksycznych, tak aby uniemożliwić kontakt użytkownika z produktem.

Wymiana worka na pył

⚠ PRZESTROGA! ⚠

- *Przed przystąpieniem do tych czynności wyłączyć maszynę i wyjąć wtyczkę z gniazdka.*
- *Te czynności mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel, ubrany w odpowiednią odzież, zgodnie z obowiązującymi przepisami.*
- *W przypadku niebezpiecznych i/lub szkodliwych płynów, używać tylko worków zalecanych przez producenta (patrz „Zalecane części zamienne”).*
- *Worek mogą wyrzucać tylko wykwalifikowane osoby, stosujące się do obowiązujących przepisów.*
- *Stosuj wyłącznie oryginalne worki Nilfisk.*
- *Stosuj wyłącznie worki odpowiednie dla danej klasy maszyny.*

⚠ PRZESTROGA! ⚠

Uważaj aby podczas tej czynności nie rozrzucać pyłu. Należy nosić maseczkę P3 oraz inną odzież ochronną i rękawice (PPE) odpowiednie do niebezpiecznego charakteru zbieranego pyłu; należy zapoznać się z obowiązującymi przepisami.

Wymiana worka papierowego

Rys. 7

- Zamknij wlot za pomocą odpowiedniej zaślepki (jeżeli występuje).
- Wsuń pojemnik na pyły.
- Wyjmij worek i zamknij go odpowiednią zatyczką (1) jak pokazano na rysunku.
- Włóż nowy worek, upewniając się, czy jego wlot jest zamknięty.
- Umieść pojemnik na pył w maszynie.

Wymiana pojemnika zabezpieczającego

Rys. 7

- Odłącz i połóż wąż odkurzacza w bezpiecznym, czystym miejscu.
- Zamknij wlot za pomocą odpowiedniej zaślepki (jeżeli występuje).
- Wsuń pojemnik na pyły.
- Zamknij bezpieczny worek pociągając za zamknięcie „gilotyna” (2).
- Hermetycznie zamknij plastikowy worek za pomocą odpowiedniej taśmy (3).
- Użyj taśmy przylepnej (4) do zamknięcia spodu plastikowego worka.
- Wyciągnij odpowiedni łącznik (5) worka z wlotu.
- Włóż nowy bezpieczny worek uważając, aby wlot podciśnienia był prawidłowo podłączony do zaczepu worka, zapewniając w ten sposób szczelność.
- Nałóż plastikowy worek na zewnętrzną ścianę pojemnika na pyły.
- Umieścić pojemnik na pył w odkurzaczu.

Wymiana filtra głównego i filtra absolutnego

⚠ PRZESTROGA! ⚠

Kiedy maszyna jest używana do zasysania substancji niebezpiecznych, filtry zostają skażone, dlatego:

- *pracuj ostrożnie, uważaj, aby nie rozsypać zebranego pyłu i/lub materiału;*
- *umieść rozmontowany lub zużyty filtr w szczelnie zamkniętym worku;*
- *hermetycznie zamknij worek;*
- *ze zużytym filtrem postępuj zgodnie z obowiązującymi przepisami.*

⚠ PRZESTROGA! ⚠

Wymiana filtra to poważne zadanie. Filtr należy zastąpić innym o identycznych właściwościach, powierzchni filtracyjnej i kategorii.

W przeciwnym razie maszyna będzie działała wadliwie.

Przed przystąpieniem do tych czynności wyłączyć maszynę i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

⚠ PRZESTROGA! ⚠

Przed wykonaniem tych operacji oczyść filtr zgodnie z instrukcjami w rozdziale „Konserwacja, czyszczenie i odkażanie”.

⚠ PRZESTROGA! ⚠

Uważaj aby podczas tej czynności nie rozrzucać pyłu. Należy nosić maseczkę P3 oraz inną odzież ochronną i rękawice (PPE) odpowiednie do niebezpiecznego charakteru zbieranego pyłu; należy zapoznać się z obowiązującymi przepisami.

⚠ PRZESTROGA! ⚠

Podczas demontażu uważać, aby ręce nie zakleszczyły się między jednostką podciśnieniową i pojemnikiem. Założyć rękawice zabezpieczające przed urazami mechanicznymi (EN 388) z poziomem ochrony CAT. II.

⚠ PRZESTROGA! ⚠

Po wyjęciu filtra klasy H z maszyny, nie używaj go ponownie.

Wymiana filtra głównego

Rys. 8

- Zwolnij taśmę zamykającą (1).
- Podnieść głowicę za pomocą uchwytu (2).
- Wyjąć filtr (3) odkręcając nakrętkę (4).
- Umieścić filtr (3) w plastikowym worku, hermetycznie zamknąć worek i zutylizować filtr zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Włożyć nowy filtr (3) o takiej samej charakterystyce filtrowania jak filtr wyjęty.
- Zablokować filtr nakrętką (4).
- Umieścić głowicę z powrotem na miejscu i zablokować ją opaską zamykającą (1).

Kontrola dokręcenia

Kontrola przewodów gumowych

Sprawdź, czy przewody elastyczne są w dobrym stanie i odpowiednio podłączone.

Jeśli przewody są uszkodzone, zniszczone lub niewłaściwie podłączone, należy je wymienić.

Jeśli zbierano klejące się substancje, należy sprawdzić, czy wąż, wlot oraz przegroda wewnątrz komory filtracyjnej nie są zapchane.

Aby oczyścić, wyszczotkuj wlot od zewnątrz, by usunąć nagromadzone zabrudzenia.

Sprawdzanie uszczelki komory filtracyjnej w maszynach z pojemnikiem na pył

Rys. 9

Jeśli uszczelka (1) pomiędzy zbiornikiem a komorą filtra (3) nie zapewnia idealnego certyfikatu lub jeśli występują rozdarcia, pęknięcia itp. należy wymienić uszczelkę.

Utylizacja



Umieszczony na urządzeniu symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny musi być zbierany i poddawany utylizacji oddzielne od odpadów z gospodarstwa domowego. Prawidłowa utylizacja sprzętu pomaga w zapobieganiu

potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzkiego.

Elektryczny i elektroniczny sprzęt gospodarstwa domowego należy oddawać w specjalistycznych punktach zbiórki w pobliżu miejsca zamieszkania. Należy pamiętać, że komercyjny sprzęt elektryczny i elektroniczny należy poddawać utylizacji poza gminnym systemem przetwarzania odpadów. Chętnie poinformujemy o prawidłowych sposobach utylizacji.

Schematy instalacji elektrycznej

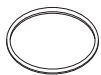
Rys. 10

Nazwa	Kod	Opis	Ilość
Q1	4083901850	Przełącznik 2P 20A	1
XM1	4083901908	Listwa zaciskowa 3P	1
J1	4083901743	Filtr sieciowy 16A	1
M1	4085400024	Silnik 230V	1
	4085400026	Motore110V	1

Zalecane części zamienne

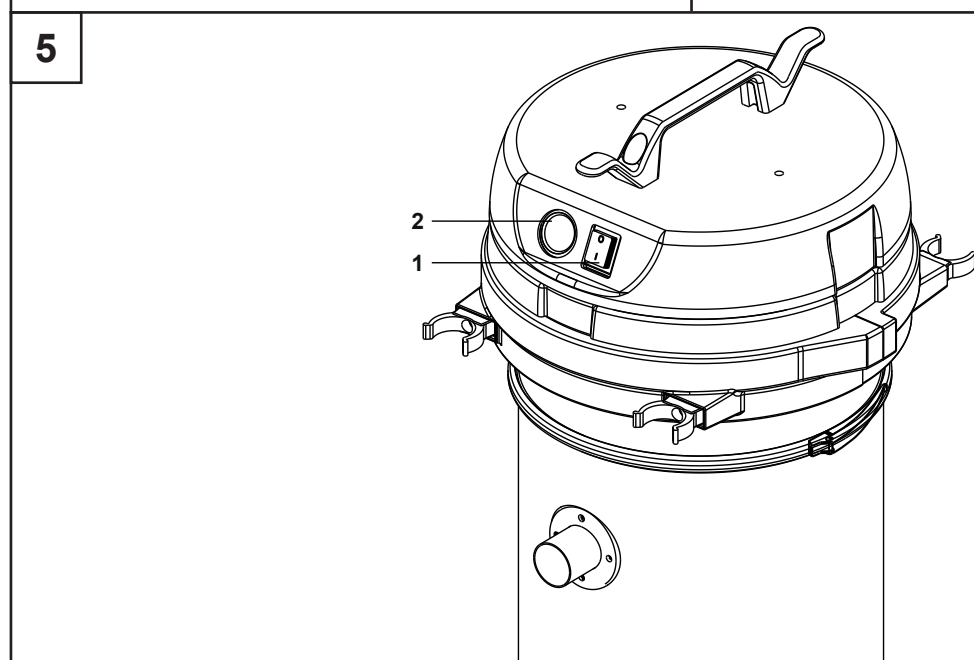
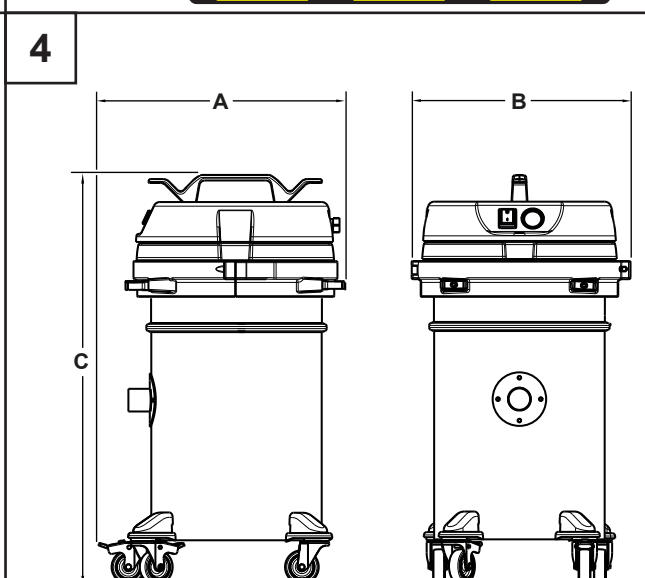
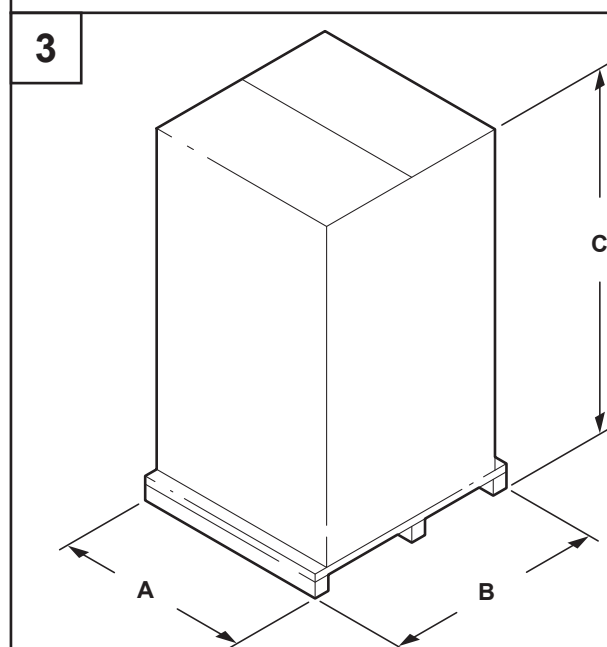
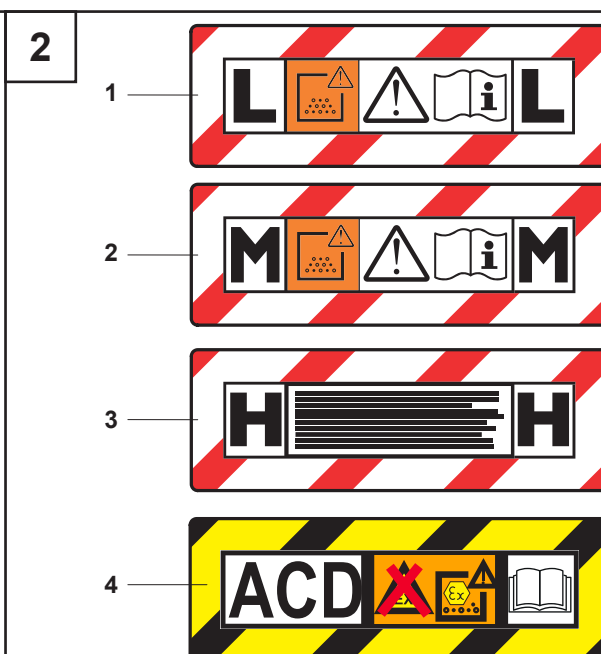
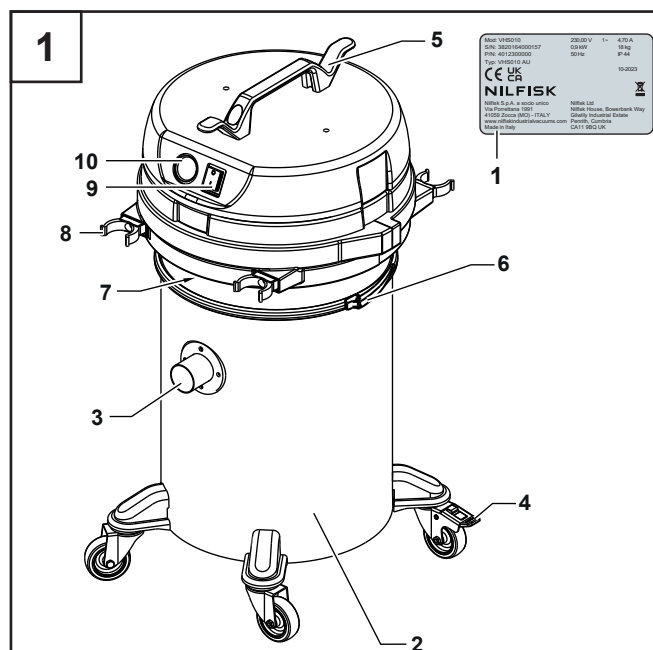
W celu usprawnienia czynności konserwacyjnych, zalecamy zaopatrzyć się w następujące części zamienne.

Zamawiając części zamienne, korzystaj z katalogu części zamiennych producenta.

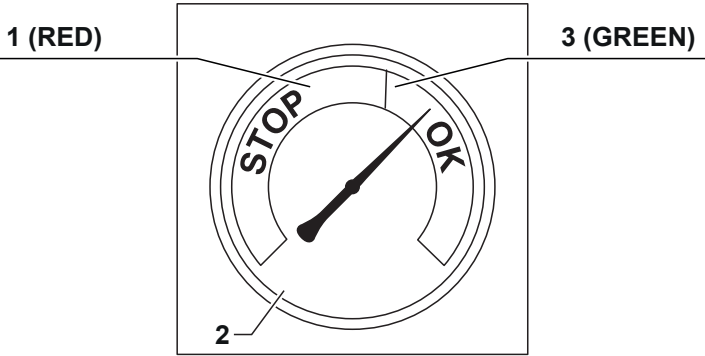
Pozycja		Kod
	Uszczelka komory filtra / Pojemnik	80554900
	Filtr główny	Z8 17262
	Worek papierowy (DBS - 5 szt.)	107419592
	Bezpieczny worek (SBS)	4084001573

Usuwanie usterek

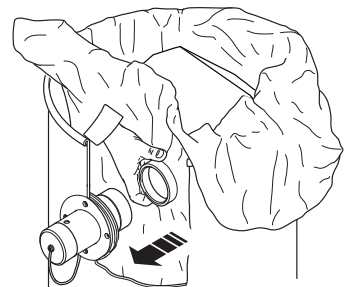
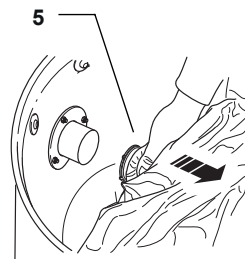
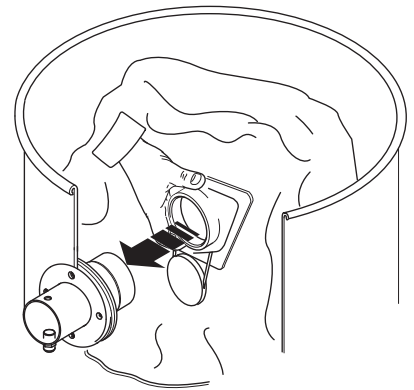
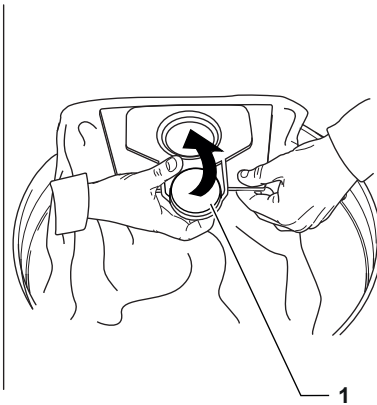
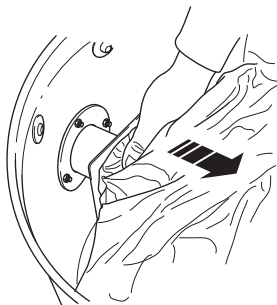
Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Maszyna nie uruchamia się	Brak zasilania	Sprawdź napięcie w gniazdku. Sprawdź stan gniazdka i kabla. Poproś o pomoc wykwalifikowanego serwisanta producenta.
Wzrost obrotów maszyny	Zatkany filtr główny	Użyj wstrząsarki filtra (modele z ręczną wstrząsarką filtra). Jeśli to nie wystarczy, wymień filtr.
	Niedrożny wąż ssący	Sprawdź wąż i wyczyść go.
Z maszyny uwalnia się pył	Filtr jest rozerwany	Wymień na inny tego samego typu.
	Niewłaściwy filtr	Wymień go na filtr odpowiedniego typu i sprawdź działanie.
Hałaśliwe silniki	Szczotki silnika (węglowe) zużyte lub uszkodzone	Wymontuj i wymień szczotki silnika (węglowe).
Prąd elektrostatyczny na maszynie	Brakujące lub nie istniejące uziemienie	Sprawdź wszystkie połączenia z masą. Szczególnie na mocowaniu rury ssawnej; wymień wąż na wąż antystatyczny.



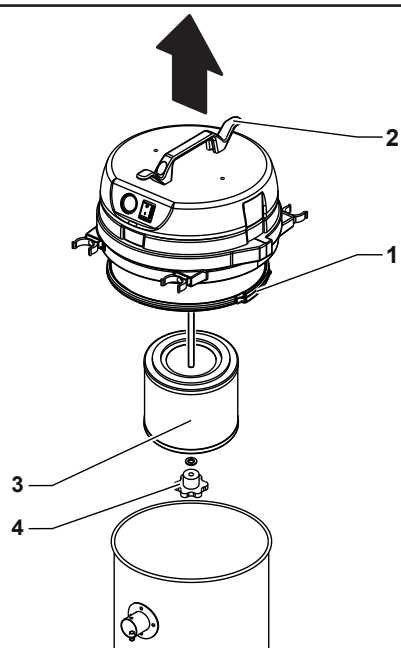
6



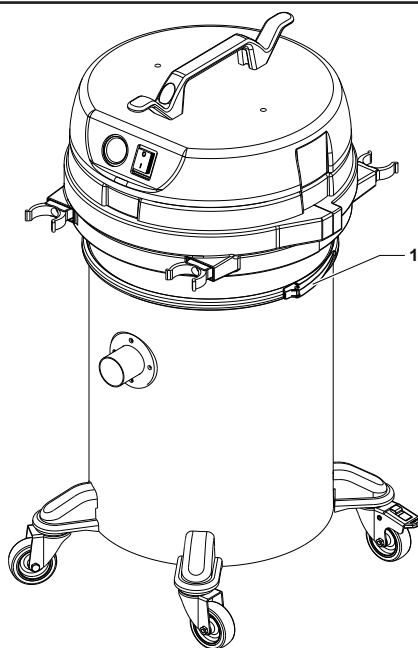
7



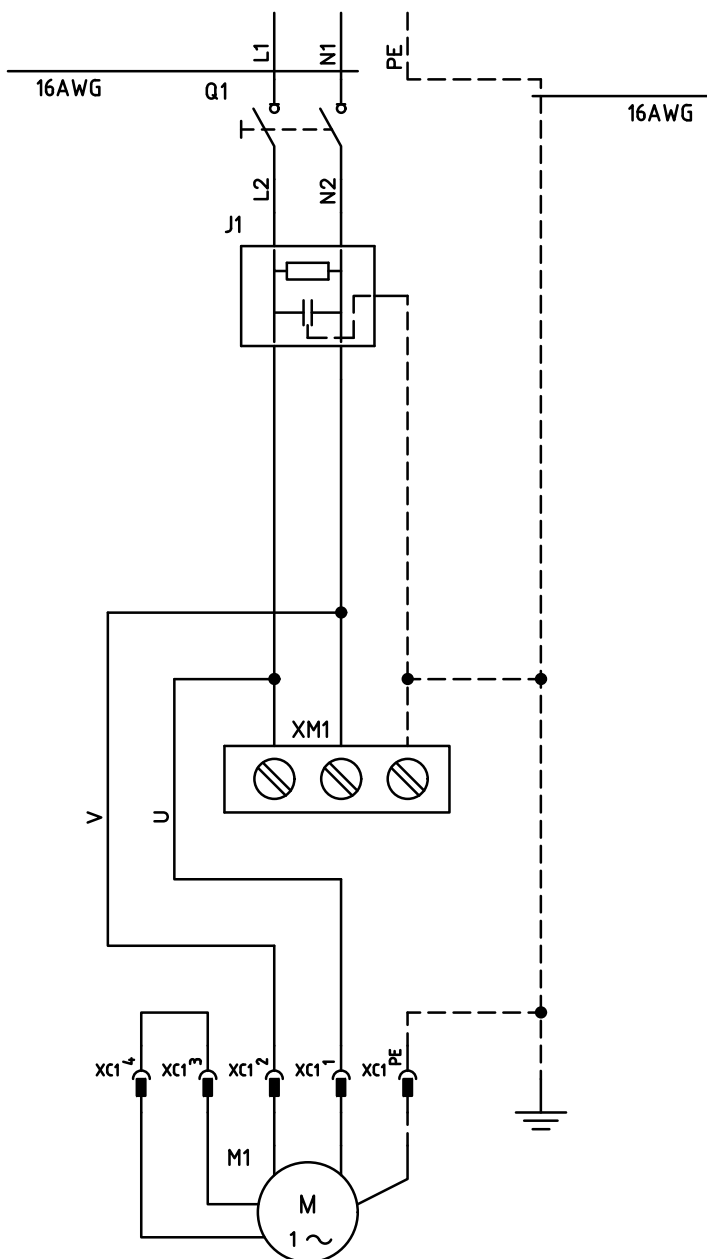
8



9



10



2006/42/EC	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 EN 60335-2-49:2012 EN 12100:2011
2014/30/EU	EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 61000-6-2:2019 EN 61000-6-4:2019
2011/65/EU	EN 63000:2018

